

No. 31874

Multilateral

Marrakesh Agreement establishing the World Trade Organization (with final act, annexes and protocol). Concluded at Marrakesh on 15 April 1994

Authentic texts: English, French and Spanish.

Registered by the Director-General of the World Trade Organization, acting on behalf of the Parties, on 1 June 1995.

Multilatéral

Accord de Marrakech instituant l'Organisation mondiale du commerce (avec acte final, annexes et protocole). Conclu à Marrakech le 15 avril 1994

Textes authentiques : anglais, français et espagnol.

Enregistré par le Directeur général de l'Organisation mondiale du commerce, agissant au nom des Parties, le 1^{er} juin 1995.

Table of contents**Table des matières****Indice**

[Volume 1867]

FINAL ACT EMBODYING THE RESULTS OF THE URUGUAY ROUND
OF MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS
ACTE FINAL REPRENANT LES RESULTATS DES NEGOCIATIONS
COMMERCIALES MULTILATERALES DU CYCLE D'URUGUAY
ACTA FINAL EN QUE SE INCORPORAN LOS RESULTADOS
DE LA RONDA URUGUAY DE NEGOCIACIONES COMERCIALES
MULTILATERALES

SIGNATURES - SIGNATURES - FIRMAS

MINISTERIAL DECISIONS, DECLARATIONS AND UNDERSTANDING
DECISIONS, DECLARATIONS ET MEMORANDUM
D'ACCORD MINISTERIELS
DECISIONES, DECLARACIONES Y ENTENDIMIENTO MINISTERIALES

MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION
ACCORD DE MARRAKECH INSTITUANT L'ORGANISATION MONDIALE DU
COMMERCE
ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA ORGANIZACIÓN
MUNDIAL DEL COMERCIO

ANNEX 1
ANNEXE 1
ANEXO 1

ANNEX 1A: MULTILATERAL AGREEMENTS ON TRADE IN GOODS
ANNEXE 1A: ACCORDS MULTILATERAUX SUR LE COMMERCE DES
MARCHANDISES
ANEXO 1A: ACUERDOS MULTILATERALES SOBRE EL COMERCIO DE
MERCANCÍAS

MARRAKESH PROTOCOL TO THE GENERAL AGREEMENT ON
TARIFFS AND TRADE 1994
PROTOCOLE DE MARRAKECH ANNEXE A L'ACCORD GENERAL
SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE COMMERCE DE 1994
PROTOCOLO DE MARRAKECH ANEXO AL ACUERDO
GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS Y COMERCIO DE 1994

TRADE IN PHARMACEUTICAL PRODUCTS
COMMERCE DES PRODUITS PHARMACEUTIQUES
COMERCIO DE PRODUCTOS FARMACÉUTICOS

SCHEDULES/LISTES/LISTAS

I	-	AUSTRALIA
III	-	BRAZIL
IV	-	MYANMAR
V	-	CANADA
VI	-	SRI LANKA
VII	-	CHILE
VIII	-	CHINA
IX	-	CUBA
XII	-	INDIA
XIII	-	NEW ZEALAND
XIV	-	NORWAY
XV	-	PAKISTAN
XVIII	-	SOUTH AFRICA
XX	-	UNITED STATES
XXI	-	INDONESIA
XXIII	-	DOMINICAN REPUBLIC
XXIV	-	FINLAND
XXIX	-	NICARAGUA
XXX	-	SWEDEN
XXXI	-	URUGUAY
XXXII	-	AUSTRIA
XXXV	-	PERU
XXXVII	-	TURKEY
XXXVIII	-	JAPAN
XXXIX	-	MALAYSIA
XLII	-	ISRAEL
XLIII	-	NIGERIA
XLVII	-	GABON
XLIX	-	SENEGAL
LI	-	MADAGASCAR
LII	-	CÔTE D'IVOIRE
LIV	-	ZIMBABWE
LIX	-	SWITZERLAND-LIECHTENSTEIN
LX	-	KOREA
LXII	-	ICELAND
LXIII	-	EGYPT
LXIV	-	ARGENTINA

LXV	-	POLAND
LXVI	-	JAMAICA
LXVII	-	TRINIDAD AND TOBAGO
LXIX	-	ROMANIA
LXXI	-	HUNGARY
LXXIII	-	SINGAPORE
LXXIV	-	SURINAME
LXXV	-	PHILIPPINES
LXXVI	-	COLOMBIA
LXXVII	-	MÉXICO
LXXVIII	-	ZAMBIA
LXXIX	-	THAILAND
LXXX	-	EUROPEAN COMMUNITIES
LXXXI	-	MOROCCO
LXXXII	-	HONG KONG
LXXXIII	-	TUNISIA
LXXXIV	-	BOLIVIA
LXXXV	-	COSTA RICA
LXXXVI	-	VENEZUELA
LXXXVII	-	EL SALVADOR
LXXXVIII	-	GUATEMALA
LXXXIX	-	MACAU
XC	-	NAMIBIA
XCI	-	PARAGUAY
XCII	-	CZECH REPUBLIC
XCIII	-	SLOVAK REPUBLIC
XCV	-	HONDURAS
XCVII	-	ANTIGUA AND BARBUDA
XCVIII	-	BAHRAIN
XCIV	-	BARBADOS
C	-	BELIZE
CII	-	BRUNEI DARUSSALAM
CIII	-	CAMEROON
CVII	-	CYPRUS
CVIII	-	DOMINICA
CIX	-	FIJI
CXI	-	GHANA
CXII	-	GUYANA
CXIII	-	KENYA
CXIV	-	KUWAIT
CXVII	-	MALTA
CXVIII	-	MAURITIUS
CXXI	-	ST. LUCIA
CXXII	-	ST. VINCENT AND THE GRENADINES
CXXIII	-	SWAZILAND

XLVIII	-	BENIN
L	-	MAURITANIA
LIII	-	NIGER
LXX	-	BANGLADESH
CVI	-	CONGO
CXXIV	-	TANZANIA
CXXVI	-	UGANDA

MARRAKESH AGREEMENT ESTABLISHING THE WORLD TRADE ORGANIZATION
ACCORD DE MARRAKECH INSTITUANT L'ORGANISATION MONDIALE
DU COMMERCE
ACUERDO DE MARRAKECH POR EL QUE SE ESTABLECE LA
ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

ANNEX 1A (cont.)

ANNEXE 1A (suite)

ANEXO 1A (cont.)

AGREEMENT ON AGRICULTURE
ACCORD SUR L'AGRICULTURE
ACUERDO SOBRE LA AGRICULTURA

AGREEMENT ON THE APPLICATION OF SANITARY AND
PHYTOSANITARY MEASURES
ACCORD SUR L'APPLICATION DES MESURES SANITAIRES
ET PHYTOSANITAIRES
ACUERDO SOBRE LA APLICACIÓN DE MEDIDAS SANITARIAS
Y FITOSANITARIAS

[Volume 1868]

AGREEMENT ON TEXTILES AND CLOTHING
ACCORD SUR LES TEXTILES ET LES VETEMENTS
ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO

AGREEMENT ON TECHNICAL BARRIERS TO TRADE
ACCORD SUR LES OBSTACLES TECHNIQUES AU COMMERCE
ACUERDO SOBRE OBSTÁCULOS TÉCNICOS AL COMERCIO

AGREEMENT ON TRADE-RELATED INVESTMENT MEASURES
ACCORD SUR LES MESURES CONCERNANT LES INVESTISSEMENTS
ET LIEES AU COMMERCE
ACUERDO SOBRE LAS MEDIDAS EN MATERIA DE INVERSIONES
RELACIONADAS CON EL COMERCIO

AGREEMENT ON IMPLEMENTATION OF ARTICLE VI OF THE
GENERAL AGREEMENT ON TARIFFS AND TRADE 1994
ACCORD SUR LA MISE EN OEUVRE DE L'ARTICLE VI
DE L'ACCORD GENERAL SUR LES TARIFS DOUANIERS ET LE
COMMERCE DE 1994
ACUERDO RELATIVO A LA APLICACIÓN DEL ARTÍCULO VI
DEL ACUERDO GENERAL SOBRE ARANCELES ADUANEROS
Y COMERCIO DE 1994